

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VYTVORENIA DIELA A UMELECKÉHO HOSTOVANIA

AGb č. 1/2018

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a §65 a §91 zákona č. 185/2015 Z. z. - Autorský zákon

Objednávateľ:

ŠTÁTNE DIVADLO KOŠICE

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie: Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ
Právna forma: štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu/IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481; SK35 8180 0000 0070 0024 0452
IČO: 312 99 512
IČ DPH: SK2021469758
DIČ: 2021469758
Kontaktná osoba: Jozef Marčinský
Telefón: 055 – 2452 206
Fax: 055 – 2452 212
Webové sídlo: www.sdke.sk
E-mail: balet@sdke.sk

Agentúra:

FABRY s.r.o.

Sídlo: Biela 5, 811 01 Bratislava
Konanie: Juraj Fábry - konateľ
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Register: Obchodný register Okresného súdu Bratislava 1, odd. Sro, vložka č. 8955/B
IČO: 31395180
DIČ: 2020305793
IČ DPH: SK2020305793
Číslo účtu/IBAN: SK49 750 0000 0040 1083 39 28
BIC: CEKOSKBX
Telefón: +421 905 261 854
E-mail: jurajfabry@mac.com

Úvodné ustanovenia

1. Agentúra zastupuje na základe osobitnej zmluvy Juraja Fábryho (ďalej len „**Autor**“).
2. Agentúra vyhlasuje, že s Autorom má uzatvorenú zmluvu, na základe ktorej je oprávnená zastupovať ho voči tretím osobám, uzatvárať vo svojom mene a na svoj účet zmluvy s tretími osobami v rozsahu potrebnom pre naplnenie účelu tejto Zmluvy.
3. Inscenáciou alebo predstavením sa pre účely tejto Zmluvy rozumie divadelné predstavenie baletného diela **Rodná zem** (ďalej len „inscenácia“ alebo „predstavenie“).
4. Dielom sa pre účely tejto Zmluvy rozumie návrh scény vytvorený Autorom k predstaveniu za účelom jej spojenia s ostatnými dielami v Predstavení (ďalej spoločne aj ako „**Dielo**“).
5. Umeleckým hostovaním sa na účely tejto Zmluvy rozumie výkon autorského dozoru nad výrobou scény a účasť na realizácii inscenácie spôsobom upraveným v tejto Zmluve (ďalej len „**Umelecké hostovanie**“ alebo „**Umelecký výkon**“).

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava podmienok zabezpečenia Umeleckého hostovania umelca v Štátnom divadle Košice a úprava práv a povinností Zmluvných strán najmä:

- a) záväzok Agentúry, že prostredníctvom Autora vytvorí Dielo a zabezpečí jeho Umelecký výkon,
- b) záväzok Agentúry udeliť súhlas s použitím Diela a Umeleckého výkonu Autora – t.j. udelenie licencie,
- c) záväzok Agentúry uspokojiť z dohodnutej odmeny všetky finančné nároky Autora,
- d) záväzok Objednávateľa zaplatiť Agentúre dohodnutú odmenu.

Článok III

Licencia

1. Agentúra touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi licenciu na použitie Diela a Umeleckého výkonu spôsobmi uvedenými v § 19 ods. 4 písm. a),b),d),e) a f), najmä však:
 - a) formou divadelného uvedenia diela na verejnosti podľa ustanovenia § 19 ods. 4 písm. f) a § 26 Autorského zákona,
 - b) na vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu,
 - c) na vyhotovenie rozmnoženín diela,
 - d) na sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti,
 - e) na verejný prenos.
2. Agentúra touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na zaznamenanie Diela a Výkonu na zvukovo – obrazový záznam a licenciu na použitie takéhoto záznamu (celku alebo jeho časti) na účely štúdia diela, na účely propagácie inscenácie baletu všetkými mediálnymi spôsobmi sprístupňovania verejnosti, ako aj na účely jeho archivácie.
3. Agentúra ďalej touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na zaznamenanie výkonu na obrazový záznam v podobe fotografie a licenciu na použitie takéhoto záznamu na účely propagácie predstavenia.
4. Agentúra udeľuje Objednávateľovi licenciu podľa predchádzajúceho ustanovenia ako **výhradnú**, bez vecného, územného a množstevného obmedzenia, na celý čas trvania majetkových práv výkonného umelca.
5. Objednávateľ je oprávnený postúpiť licenciu ako celok alebo ako čiastkové oprávnenie a je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie Diela a Výkonu v rozsahu udelennej licencie (sublicencie), ak táto osoba bude na základe osobitnej zmluvy s Objednávateľom uvádzať inscenáciu na vlastný účet na akomkoľvek tuzemskom alebo zahraničnom javisku.
6. Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný licenciu ako celok a jej časti, využiť.
7. Použité výkonu inými spôsobmi než sú dohodnuté v tejto Zmluve, podlieha vždy osobitnej dohode Objednávateľa a Agentúry.

Článok IV

Práva a povinnosti Agentúra

1. Agentúra má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Objednávateľa a tretích osôb v mene Autora rešpektovanie a dodržiavanie všetkých práv, ktoré mu prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
 - b) na vyplatenie dohodnutej odmeny za splnenie predmetu tejto Zmluvy, riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
 - c) na vytvorenie obvyklých podmienok pre Hostujúceho umelca potrebných pre úspešné podanie umeleckého výkonu, vrátane poskytnutia ubytovania na úrovni primeranej potrebám Autora a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Autora v mieste sídla Objednávateľa.
2. Agentúra sa zaväzuje, že Autor:
 - **v priebehu vytvorenia Diela** (v období do **28.02.2018**):
 - a) osobne vytvorí Dielo, tak aby bolo výsledkom vlastnej tvorivej duševnej činnosti Autora,
 - b) bude konzultovať návrhy scény s vedúcimi výroby (vedúci úseku scénickej výroby apod.)

- c) návrh scény je Autor povinný odovzdať najneskôr dňa **28. februára 2018**, do rúk riaditeľa baletu, resp. riaditeľa úseku scénickej a kostýmovej výpravy,
- d) bude rešpektovať a dodržiavať časové dispozície výroby výpravy inscenácie,
- e) odovzdá návrhy scény, ktoré budú obsahovať:

- pôdorys scény so zakresleným rozmiestnením jednotlivých scénických prvkov spolu s materiálovým popisom
- rozrysované detaily konštrukcií
- rozrysované detaily spojov konštrukcií a ich konštrukčné riešenia v mierke 1:20
- zoznam rekvizít; k vyrábaným rekvizitám je Autor povinný predložiť konštrukčné výkresy; zoznam rekvizít musí byť prekonzultovaný s Režisérom predstavenia,

- **v priebehu výroby scény a vykonávania dozoru** (v období od **28.02.2018** do **26.10.2018**):

- f) sa osobne zúčastní výrobnnej porady v mieste a termíne určenom Objednávateľom, s ktorým bol Autor v dostatočnom časovom predstihu oboznámený,
 - g) sa osobne zúčastní výberu a nákupu materiálov pre scénickú časť výpravy, pričom je Autor povinný rešpektovať systém a princípy obstarávania tovarov (nakupovania) platné u Objednávateľa, s ktorými bol pri podpise tejto Zmluvy oboznámený,
 - h) osobne kontrolovať priebeh výroby; v priebehu výroby scénickej časti výpravy Autor nie je oprávnený vykonať vážne zásahy do ním odovzdaných návrhov a strihov (právo na autorskú korektúru ostáva zachované) a berie na vedomie, že po zakúpení materiálov tieto už nie je možné meniť,
 - i) sa osobne zúčastní technickej skúšky v termíne určenom Objednávateľom.
- 3. Agentúra prehlasuje, že Autor Dielo vytvorí sám, bez použitia iných autorských diel, s výnimkou koncepcie režiséra inscenácie; v opačnom prípade je Agentúra povinná o tom Objednávateľa bezodkladne informovať a vyžiadať si jeho súhlas a v prípade udelenia súhlasu Objednávateľom, je Agentúra povinná vo vlastnom mene a na vlastný účet si zabezpečiť súhlas iných autorov s použitím ich diel, resp. časti ich diel.
 - 4. Agentúra sa zaväzuje, že náklady na výrobu scény Objednávateľom, či náklady na dodávku scény od dodávateľa nepresiahnu čiastku Objednávateľom určenú, s výškou ktorej boli Agentúra a Autor pred podpisom tejto Zmluvy oboznámení.
 - 5. Agentúra je povinná zabezpečiť účasť Autora na propagačných akciách na podporu predstavenia, t.j. najmä na tlačových konferenciách a poskytovaní rozhovorov, podľa pokynov Objednávateľa.
 - 3. Agentúra sa zaväzuje, že Autorom vytvorené Dielo nebude mať také vady, ktoré by bránili jeho riadnemu použitiu v rozsahu udelennej licencie a ručí za pôvodnosť Diela. Za škody, ktoré by Objednávateľovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá Agentúra.
 - 4. Agentúra týmto vyhlasuje, že Autorovi je známa skutočnosť, že odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené, prechádza vlastníctvom k tejto veci na Objednávateľa, a to okamihom odovzdania konečnej podoby Diela. Hmotným podkladom – vecou, prostredníctvom ktorej je Dielo vyjadrené sú výkresy s návrhmi kostýmov a výkresy s návrhom scény.

Článok V

Práva a povinnosti Objednávateľa

- 1. Objednávateľ má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Agentúry splnenie predmetu tejto Zmluvy a splnenie všetkých ostatných povinností Agentúry zakotvených v tejto Zmluve,
 - b) žiadať od Agentúry úhradu škody, ktorá preukázateľne vznikla v príčinnej súvislosti s konaním, resp. opomenutím konania Agentúry a/alebo Autora v rozpore s touto Zmluvou.
- 2. Objednávateľ je povinný najmä:

- a) rešpektovať, dodržiavať a zabezpečiť primeranú ochranu proti neoprávneným zásahom tretích osôb do práv, ktoré Autorovi prináležia podľa príslušných ustanovení Autorského zákona,
- b) vyplatiť Agentúre dohodnutú odmenu riadne a včas, t.j. spôsobom, v termíne a vo výške dohodnutých v tejto Zmluve,
- c) vytvoriť obvyklé podmienky potrebné pre úspešné splnenie predmetu tejto Zmluvy, vrátane poskytnutia ubytovania pre Autora na úrovni primeranej potrebám Autora a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Autora v mieste sídla Objednávateľa.

Článok VI

Odmena

1. Objednávateľ sa zaväzuje, že uhradí Agentúre za zabezpečenie vytvorenia diela, podania umeleckého výkonu a udelenia licencie odmenu vo výške:
 - a) **2.350,- eur** vrátane DPH (slovom **dvetisíc tristopäťdesiat eur**) za zabezpečenie udelenia licencie a vytvorenia diela,
 - b) **2.650,- eur** vrátane DPH (slovom **dvetisíc šesťstopäťdesiat eur**) za zabezpečenie dozoru nad výrobou scény.
2. Agentúra bola pred podpísaním tejto Zmluvy oboznámená s tým, že náklady Divadla na ubytovanie Autora sú jej nepeňažným príjmom a podliehajú dani z príjmu podľa osobitných predpisov, ktorú odvedie Objednávateľ a o tomto odvedení dane Autorovi vystaví potvrdenie.
3. Odmena bude zaplatená na základe faktúry, ktorú Agentúra vystaví a doručí Objednávateľovi v lehote jej splatnosti.
 - a) faktúra na čiastku v odseku 1a) tohto článku bude vystavená **28.2.2018**,
 - b) faktúra na čiastku v odseku 1b) tohto článku bude vystavená **29.10.2018**.
5. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti Divadlo oprávnené vrátiť nesprávnu faktúru Agentúre na prepracovanie. Týmto prestane plynúť lehota splatnosti nesprávnej faktúry. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia novej faktúry.
6. V dohodnutej odmene sú zahrnuté všetky finančné nároky Agentúry nevyhnutné pre splnenie predmetu tejto Zmluvy.
7. Agentúra sa zaväzuje, že z dohodnutej odmeny vyporiada všetky majetkové nároky Hostujúceho umelca za vytvorenie umeleckého výkonu podľa tejto Zmluvy. Úprava daňových povinností bude predmetom Dohody o nezrazení dane, ktorú medzi sebou uzavru Štátne divadlo Košice a Hostujúci umelec.

Článok VII

Trvanie zmluvy, jej skončenie a odstúpenie od zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzavretá,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) výpoveďou jednou Zmluvnou stranou,
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do **vysporiadania záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy**. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelené touto Zmluvou.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek. Na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy, inak je neplatná.
4. Výpoveďou môže túto Zmluvu ukončiť ktorákoľvek Zmluvná strana aj bez uvedenia dôvodu. Výpoveď musí byť daná písomne a musí byť doručená druhej Zmluvnej strane, inak je neplatná. Zmluva sa skončí uplynutím jednomesačnej výpovednej doby, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

5. Objednávateľ môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak má odovzdané Dielo také nedostatky, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu, vymienenému touto Zmluvou. Ak sú nedostatky Diela odstrániteľné môže Objednávateľ od Zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich Agentúra prostredníctvom Autora neodstráni v primeranej lehote, ktorú jej Objednávateľ na tento účel určí. Primeranosť určenej lehoty posudzuje Objednávateľ s ohľadom na všetky okolnosti, za ktorých sa táto Zmluva uzavrela. Ak Agentúra odovzdá Dielo, ktoré má také neodstrániteľné nedostatky, aké bránia jeho riadnemu použitiu, alebo má nedostatky odstrániteľné, ale Agentúra ich prostredníctvom Autora v primeranej lehote neodstráni a spôsobí tým Objednávateľovi škodu, je povinná túto v celom rozsahu uhradiť.
6. Písomnosti týkajúce sa vzniku, zmeny alebo zániku zmluvného vzťahu založeného touto Zmluvou, alebo skutočností z tohto vzťahu vyplývajúcich si Zmluvné strany doručujú v priestoroch a objektoch Objednávateľa, a ak to nie je možné, doručujú sa písomnosti poštou ako doporučená zásielka. Povinnosť doručujúcej Zmluvnej strany doručiť písomnosť sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vrátila doručujúcej Zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát prijatie písomnosti odmietne.
7. V prípadoch zrušenia skúšky alebo predstavenia z dôvodov vyššej moci, za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, nemá žiadna Zmluvná strana nárok na akékoľvek finančné náhrady alebo plnenie podľa tejto Zmluvy.

Článok VIII

Sankcie

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 20% z odmeny za predstavenie dohodnutej v článku V tejto Zmluvy pre tieto prípady:
 - a) odovzdanie výkonu Hostujúceho umelca s vadami, ktoré bránia jeho riadnemu použitiu,
 - b) použitie zo strany Objednávateľa, v rozpore s licenciou udelenou podľa tejto Zmluvy,
 - c) nevytvorenie obvyklých podmienok zo strany Objednávateľa, ktoré mali za následok nemožnosť riadneho nastúpenia Hostujúceho umelca na výkon,
2. Použitím sankcie nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na náhradu spôsobenej škody.
3. Agentúra je oprávnená domáhať sa ochrany práv Hostujúceho umelca spôsobmi upravenými v príslušných ustanoveniach Autorského zákona.
4. V prípade, že Autor nenastúpi na Divadlom zabezpečené ubytovanie bez predchádzajúceho oznámenia, bude Agentúra povinná uhradiť celú sumu, ktorá bude z tohto dôvodu fakturovaná Divadlu zo strany hotelového zariadenia; Agentúra alebo Autor je povinný oznámiť (písomne, e-mailom, telefonicky) nenastúpenie na ubytovanie najneskôr do 12.00 hod. dňa predchádzajúceho dňu nástupu, a to kontaktnej osobe Divadla uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy; v prípade, že Autor nenastúpenie na ubytovanie nenahlási, Agentúra dáva podpísaním tejto Zmluvy súhlas na zápočet takto vzniknutých nákladov na ubytovanie voči honoráru dohodnutému v tejto Zmluve; resp. v prípade, že fakturácia zo strany hotelového zariadenia prebehne neskôr, než bude Agentúre vyplatený honorár podľa tejto Zmluvy, sa zaväzuje, že na základe písomnej výzvy Divadla, túto sumu uhradí."

Článok IX

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nahrádza všetky predošlé ústne dohody, ktorých predmetom je vytvorenie návrhov k scéne inscenácie.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej prvom zverejnení v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), ktorý vedie Úrad vlády SR.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.

4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.
6. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona a ustanoveniami iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré môžu mať alebo majú vzťah k právnym a iným skutočnostiam vyplývajúcim z tejto Zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.
generálny riaditeľ
Štátneho divadla Košice

Juraj FÁBRY
konateľ
FABRY s.r.o.

za Objednávateľa

za Agentúru